

# DE HYDRAULIKPUMPEN, LENKUNG

## MONTAGEHINWEIS

20401

**DER EINBAU SOLLTE NUR DURCH GESCHULTES FACHPERSONAL ODER EINE FACHWERKSTATT ERFOLGEN.**

### 1. Sichtprüfung

Bitte stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass es sich um das gleiche Teil handelt, indem Sie die Position und Ausrichtung der Anschlüsse, Stecker, Riemen, -spanner und Schläuche kontrollieren. Diese müssen frei von Beschädigungen sein, ggf. ersetzt werden!

### 2. Reinigung bzw. Spülung des Systems

Das gesamte System muss vor dem Einbau gespült, bzw. gereinigt werden. Bitte beachten Sie hierzu die Herstellerangaben. Vor dem Einbau der neuen Pumpe, müssen ca. 30ml Hydrauliköl in diese eingefüllt werden, damit sie beim Starten des Motors nicht trocken läuft und Schaden nimmt.

### 3. Einbau der Pumpe

Bei der Montage müssen die Schrauben, selbstsichernde Muttern und Dichtteile erneuert werden. Zu beachten sind die Anzugsmomente gemäß Hersteller. Neues, gemäß den Herstellerfreigaben, passendes Hydrauliköl muss nach dem Einbau eingefüllt werden.

### 4. Entlüften

Korrektes Entlüften des Systems ist erforderlich. Hierzu müssen idealerweise die Reifen frei in der Luft hängen. Nach dem Einbau der neuen Pumpe müssen diese mehrmals von links nach rechts eingeschlagen werden (von Anschlag bis Anschlag), hierbei genau gemäß Herstellerangaben vorgehen. Nach der Probefahrt auf richtige Ölmenge und Ölstand achten.

# EN HYDRAULIC PUMPS, STEERING SYSTEM

## MOUNTING INSTRUCTIONS

20401

**INSTALLATION SHOULD ONLY BE PERFORMED BY TRAINED PERSONNEL OR A SPECIALIST WORKSHOP.**

### 1. Visual inspections

Before installation, please make sure that it is the same part by checking position of all connectors, plugs, belts, tensioners and hoses. They must be free from any damage. Replace broken parts if necessary!

### 2. Cleaning or flushing the system

The entire system has to be flushed or cleaned before installation. Please follow manufacturer instructions. Before installing new pump, about 30ml of hydraulic oil have to be added to avoid dry run while engine start. Otherwise you will damage the pump.

### 3. Installation of the pump

During installation please replace old screws, self-locking nuts and sealing parts. Please note the tightening torque according to the manufacturer. New hydraulic oil, compatible with manufacturer's approvals, must be filled after installation.

### 4. Venting of the system

Proper venting of the steering system is required. Tires must hang freely in the air. After installation of the new pump, steering wheel must be turned several times from left to right (from stop to stop), in accordance with the manufacturer's instructions. After the test drive please check the oil level and pay attention to the correct oil quantity.